

Горянова Любовь Николаевна

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ИНОЯЗЫЧНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ СОТРУДНИКОВ УНИВЕРСИТЕТА (НА ПРИМЕРЕ ДИСЦИПЛИНЫ "PROFESSIONAL AND ACADEMIC WRITING")

Важнейшим фактором развития национального исследовательского университета является его международная деятельность, что требует активного владения сотрудниками университета одним или несколькими иностранными языками. Задачу развития профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции решает система языковой подготовки для сотрудников, реализуемой на базе Томского политехнического университета. Дисциплина "Professional and Academic Writing" направлена на развитие умений академического письма у сотрудников университета, что способствует повышению качества академических публикаций и публикационной активности научно-педагогических работников на английском языке.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/5-2/14.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 5 (35): в 2-х ч. Ч. II. С. 61-63. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 378.126

Педагогические науки

Важнейшим фактором развития национального исследовательского университета является его международная деятельность, что требует активного владения сотрудниками университета одним или несколькими иностранными языками. Задачу развития профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции решает система языковой подготовки для сотрудников, реализуемой на базе Томского политехнического университета. Дисциплина «Professional and Academic Writing» направлена на развитие умений академического письма у сотрудников университета, что способствует повышению качества академических публикаций и публикационной активности научно-педагогических работников на английском языке.

Ключевые слова и фразы: профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция; письменное академическое и профессиональное общение; дисциплина «Professional and Academic Writing».

Горянова Любовь Николаевна, к. филол. н.

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет
rollingdown@mail.ru*

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ИНОЯЗЫЧНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ
КОМПЕТЕНЦИЯ СОТРУДНИКОВ УНИВЕРСИТЕТА
(НА ПРИМЕРЕ ДИСЦИПЛИНЫ «PROFESSIONAL AND ACADEMIC WRITING»)[©]**

Томский политехнический университет получил статус Национального исследовательского в 2009 г. Своей стратегической целью университет ставит становление и развитие себя как одного из мировых лидеров в области высокоэффективных технологий, решающих глобальные проблемы человечества на пути к устойчивому развитию [2, с. 5]. Система важнейших целей университета обусловлена требованиями динамично развивающегося современного общества, мировыми трендами в научно-образовательной и технологической сферах, что способствует развитию конкурентоспособности университета на уровне страны и повышению его позиций в мировых рейтингах.

В условиях интеграции с мировым научным сообществом и стремления к повышению глобальной конкурентоспособности университета требования, предъявляемые к научно-педагогическим работникам (далее – НПР), существенно изменились. В дорожной карте Томского политехнического университета (далее – ТПУ) на 2013-2020 гг. отмечается, что языковая академическая и социальная среда университета к 2020 г. будет состоять из двух равнозначных компонентов — русского языка и английского как языка мировой науки [Там же, с. 46]. К 2020 г. доля сотрудников, владеющих английским языком, должна составить 100% [Там же, с. 62], а доля НПР, имеющих публикации в международном академическом пространстве, в частности, в базах данных *Web of Science* и *Scopus* — 90% [Там же, с. 53].

Проблему отсутствия у НПР необходимого уровня развития иноязычной коммуникативной компетенции решает система языковой подготовки сотрудников, проводимой на базе ТПУ. По итогам прохождения повышения квалификации (далее – ПК) преподаватели технических и неязыковых специальностей будут способны читать лекции, проводить занятия и разрабатывать учебно-методические материалы на английском языке, а также работать с иностранными студентами. В рамках научно-исследовательской деятельности сотрудники смогут работать с документацией, вести письменную деловую переписку и переговоры на английском языке, представлять доклад и презентацию на данном языке по итогам научной работы, принимать участие в международных зарубежных конференциях и других мероприятиях, работать над научно-исследовательскими проектами совместно с зарубежными коллегами [1, с. 185].

Дисциплина «Professional and Academic Writing» преподается в рамках программы ПК «Английский язык в научных и инженерных целях» для сотрудников с уровнем владения английским языком В1/В2. Ее целью является повышение качества языковой компетенции слушателей в сфере письменного академического и профессионального общения на английском языке.

Важность данной дисциплины обусловлена отличием международных стандартов академического письма от традиций, сложившихся в российской научной среде, в частности, отличаются требования к структурированию текста, развитию логики статьи и доказательной базы, описанию данных, обзору литературы. Данные отличия зачастую не позволяют опубликовать результаты своих исследований в зарубежных научных журналах. В связи с этим достижение поставленной цели будет способствовать повышению качества академических публикаций и публикационной активности НПР на английском языке.

Результат обучения, который должен быть достигнут слушателями по окончании освоения дисциплины «Professional and Academic Writing», носит деятельностный характер, поскольку профессиональные компетенции, знания, умения и навыки, приобретенные слушателями в процессе обучения, могут быть применены ими в их профессиональной и научно-исследовательской деятельности. Он заключается в способности составлять подробное эссе и писать доклад на английском языке в рамках своей профессиональной деятельности и научного исследования, а также вести письменную коммуникацию на данном языке в профессиональных и академических целях в соответствии с нормами и требованиями ситуации общения.

Получение данного результата предполагает достижение его составляющих, которые в соответствии с компетентным подходом к процессу обучения разделяются на категории *знать*, *уметь* и *владеть опытом*.

Слушатели должны *знать*: 1) особенности составления (структура и др.) письменных текстов разных типов (письмо, эссе, доклад) на английском языке в рамках профессионального и академического общения; 2) общие и частные лексико-грамматические особенности профессиональной и академической письменной коммуникации.

Слушатели должны *уметь*: 1) определять корректность составленного письменного текста в соответствии с его типом, а также вносить в него необходимые изменения; 2) распознавать тип письменного текста на лексико-грамматическом уровне.

Слушатели должны *владеть опытом*: 1) составления профессионально-ориентированного и академического письменного текста на английском языке в соответствии с его типом; 2) использования необходимых лексико-грамматических единиц и конструкций с учетом цели коммуникации и типа письменного текста в профессиональной и академической сферах общения на английском языке.

В рамках дисциплины «Professional and Academic Writing» слушателям предлагается освоить несколько тем, среди которых:

- *техника письма* (рассматриваются особенности составления письменного текста с точки зрения его структуры, разбирается специфика структурирования параграфов с помощью главных предложений, обсуждаются характерные черты письменного текста в профессиональных и академических целях общения);

- *техника проверочно-корректировочного чтения* (рассматриваются основные принципы заключительного этапа работы с письменным текстом, отрабатывается техника корректуры письменной работы и вычитывания текста);

- *стили и форматы письменной коммуникации, а именно: формат делового письма, письмо-запрос* (разбираются особенности официального и неофициального стилей письменного общения, обсуждаются сходства и отличия основных форматов письменного текста (эссе, доклад, письмо), рассматриваются характерные черты делового письма на английском языке, в частности, особенности написания писем-запросов);

- *написание характеристики личности / рекомендательного письма* (изучается специфика написания данных писем в английском языке, разбираются соответствующие лексико-грамматические единицы);

- *оформление претензии / жалобы* (рассматриваются общие сведения о правилах написания претензий и жалоб в английском языке, а также разбираются принятые грамматические конструкции и лексические шаблоны, употребляемые при написании подобного типа письменного текста);

- *написание аргументированного эссе* (изучаются возможные лексические обороты, используемые при предъявлении аргументов за и против обсуждаемого вопроса, а также анализируются примеры написания выводов на основании предъявленных аргументов);

- *описание графиков, схем, таблиц в профессиональной деятельности* (рассматриваются принятые в английском языке шаблоны для презентации графического материала, разбираются соответствующие лексико-грамматические особенности);

- *написание доклада о результатах исследования* (рассматриваются особенности структуры доклада и лексико-грамматических единиц, характерных для этого типа письменного текста).

Для формирования необходимого уровня письменной иноязычной коммуникативной компетенции слушателей в учебном процессе данной дисциплины наряду с традиционными видами работы используются различные активные методы обучения, в частности, применяются ИТ-методы, *case-study*, методы проблемного обучения, обучение на основе опыта.

В качестве учебного материала для разработки заданий активно используются материалы, предоставляемые ведущими зарубежными вузами и лежащие в открытом доступе в Интернете. Такой подход позволяет преподавателю рассматривать содержание дисциплины сквозь призму носителей языка и максимально имитировать подачу материала русским слушателям так, как это делают зарубежные коллеги при обучении академическому письму иностранных студентов.

Для проведения текущего контроля полученных знаний также разрабатываются собственные задания по аналогии с заданиями данных ресурсов. Это дает возможность максимально точно проверить степень усвоения слушателями необходимого материала.

При разработке заданий используются современные научные тексты инженерной направленности, что позволяет наглядно продемонстрировать слушателям «живой» язык и особенности его функционирования в их профессиональной среде в международном научном пространстве. В частности, источником необходимых материалов (научных статей) служат журналы из списка *Web of Science* и *Scopus*, а также авторитетные интернет-сайты, на которых доступна информация о новейших исследовательских разработках в приоритетных областях науки.

В качестве итогового контроля по всей дисциплине слушателям предлагается написать небольшой научный доклад на тему, выбранную в соответствии с их научными интересами. Цель такого задания заключается в составлении текста с учетом тех принципов и особенностей академического письма на английском языке, которые были проработаны в процессе обучения.

Таким образом, дисциплина «Professional and Academic Writing» вносит серьезный вклад в достижение цели программы повышения квалификации научно-педагогических работников Томского политехнического университета «Английский язык в научных и инженерных целях», заключающейся в формировании и развитии у слушателей профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции в сфере научно-исследовательской и инженерной деятельности. Данный вклад обусловлен направленностью на совершенствование умений академического письма у сотрудников университета, поскольку они составляют одну из основ успешного существования в международном академическом пространстве.

Список литературы

1. Слесаренко И. В., Сивицкая Л. А. Формирование профессиональных компетенций в области иностранного языка сотрудников технического вуза // Вестник Томского государственного университета. 2010. № 341. С. 184-186.
2. Чубик П. С. План мероприятий по реализации программы повышения конкурентоспособности (дорожная карта) федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Национальный исследовательский Томский политехнический университет» среди ведущих мировых научно-образовательных центров на 2013-2014 гг. М., 2013. 102 с.

**PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF UNIVERSITY STAFF
(BY THE EXAMPLE OF «PROFESSIONAL AND ACADEMIC WRITING» DISCIPLINE)**

Goryanova Lyubov' Nikolaevna, Ph. D. in Philology
National Research Tomsk Polytechnic University
rollingdown@mail.ru

The most important factor in the national research university development is its international activity that requires the active mastering of one or several foreign languages by the university staff. The task of developing the professional foreign language communicative competence is solved with the help of the language training system for the employees implemented at the Tomsk Polytechnic University. The discipline «Professional and Academic Writing» aims to develop the academic writing skills of the university staff that contributes to the enhancement of the quality of the academic publications and the publication activity in English of the research-pedagogical staff.

Key words and phrases: professional foreign language communicative competence; written academic and professional communication; discipline «Professional and Academic Writing».

УДК 801.31

Филологические науки

В статье представлены результаты исследования русских оптативов с позиций их пропозициональных и референциальных характеристик. Оптативы-пожелания, применяемые в разговорном быденном дискурсе, рассматриваются как языковые выражения, обладающие как устойчивыми референциальными характеристиками, так и переменными. В статье также получено описание оптативы-пожелания, имеющие конвенциональные импликатуры.

Ключевые слова и фразы: оптативное высказывание; оптативы-пожелания; референция; ситуация общения; пропозиция; релевантные неязыковые события.

Гусаренко Марина Константиновна, к. филол. н.
Северо-Кавказский федеральный университет
mkgusarenko@mail.ru

**ПРОПОЗИЦИОНАЛЬНОЕ СОДЕРЖАНИЕ И РЕФЕРЕНЦИАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
ОПТАТИВОВ-ПОЖЕЛАНИЙ В РАЗГОВОРНОМ ОБЫДЕННОМ ДИСКУРСЕ[©]**

Целью данной статьи является представление результатов изучения имеющих системный характер пропозиционально-содержательных и референциальных свойств оптативов-пожеланий [1; 8], применяемых в разговорном быденном дискурсе [7]. В качестве материала исследования использовались как фразеологические и толковые словари, так и фрагменты из современной художественной прозы.

Пропозициональное содержание [11; 13] оптативов-пожеланий в разговорном быденном дискурсе может иметь как фразеологизированный, так и свободный характер. Фразеологизированными являются, большей частью, **пожелания, обусловленные релевантными неязыковыми событиями**. В ходе исследования установлено, что наиболее частые неязыковые события, о которых здесь идет речь и которые формируют ситуацию общения, весьма немногочисленны и поддаются завершеному перечислению: 1) расставание (проводы в дальнюю дорогу, на охоту, в морской поход и т.п.); 2) начало трапезы; 3) посещение бани; 4) чихание; 5) отход ко сну; 6) вступление во владение; 7) прием гостей. Каждое из перечисленных событий, при условии соблюдения культурных норм, конвенционально сопровождается или предваряется оптативным речевым актом со значением пожелания [11]. В данной статье мы рассмотрим фразеологизированные оптативы, применяемые в ситуации «расставание»:

- 1) *Счастливого пути* [10, с. 550];
- 2) *Скатертью дорога* [2, с. 637];
- 3) *Семь футов под килем* [9, с. 598];
- 4) *Ни пуха, ни пера* [2, с. 485].